



# Kellfri<sup>®</sup>

## 21-STM400 STEGMATARE



LÄS IGENOM BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT INNAN PRODUKTEN TAS I BRUK!!!  
BRUKSANVISNING I ORIGINAL



## **INLEDNING**

Tack för att ni valde en produkt från Kellfri AB. Genom att följa den allmänna säkerhetsinformationen, bruksanvisningen samt sunt förnuft kommer ni att få många års trevlig användning av produkten. Kellfris redskap och produkter riktar sig till den självverksamme lantbrukaren med höga krav på funktionalitet.

## **PRODUKTINFORMATION**

Kellfri Stegmatare, kvistar, kapar och lägger virket i hög. Virket hamnar utanför körvägen tack vare kapning på utskjuttsdel. Maskinen ökar din kapacitet i skogen och gör även arbetet säkrare. Sågkedjan drivs av en svensk tillverkad Parker F11 hydraulmotor. Monteringssats till Kellfris huggarvagnar ingår. Enkel längdmätning genom slagräkning.

## **MASKINENS UPPGIFT**

Redskapet är endast avsett för kvistning och kapning av virke, monteras på Kellfris huggarvagnar. Traktorn skall vara skogsutrustad och godkänd för ändamålet.

### **TEKNISKT DATA**

### **21-STM400**

Längd	2480-3480 mm
Bredd	840 mm
Höjd	1350 mm
Höjd inkl ben	1670 mm
Rek. oljeflöde	50-60 l/min
Kapningsdiameter max	400 mm
Kvistningsdiameter max	350 mm
Sågsvärd	16" Iggesund
Kedja	.404
Sågmotor	Parker F11
Matningscylinder slaglängd	1000 mm, 1220 mm , 1250 mm
Vlkt	600kg



Använd aldrig ett redskap eller produkt  
med defekta säkerhetsdetaljer.

**Varning!**

## SÄKERHETSINFORMATION

Innan redskapet tas i bruk skall du, för din och andras säkerhet, läsa instruktionsmanualen och förstå dess innehåll. Ha alltid instruktionsmanualen lättillgänglig för användaren av redskapet. Tänk på att det kan vara bra för din egen och andras säkerhet att läsa igenom säkerhetsinformationen ibland då och då. Det är viktigt att användaren förstår att sunt förfuvt och allmän försiktighet inte finns inbyggt i produkten, utan måste tillföras av användaren.

Om instruktionsmanualen skadas eller på annat vis blir obrukbar kan ny beställas från:

Kellfri AB, Munkatorpsgatan 6, 532 37 SKARA. Tel: 0511-242 50

Den allmänna säkerhetsinstruktionen kan även hämtas från Kellfris hemsida: [www.kellfri.se](http://www.kellfri.se)

Använd ej redskapet eller produkten om ni känner er sjuk, trött eller i samband med alkoholintag. Ej heller om ni är påverkad av starka mediciner eller droger eller lider av stark depression. Följ alltid allmänna trafikregler och gällande regler i djurskyddslagen. Personer under 15 år får inte använda redskapen.



Maskinen ursprungliga utformning får inte under några omständigheter ändras utan tillstånd från tillverkaren. Icke auktoriserade ändringar och/eller tillbehör kan medföra livsfarliga skador eller dödsfall för användaren eller andra.

### Viktigt!

## PRODUKTSÄKERHETSINFORMATION

- Läs intruktionsboken noga innan maskinen tas i bruk.
- Lämna aldrig traktorn förrän redskapet är avlastad och traktorn bromsad.
- Riskområde 15 m. Ingen annan än operatören får befina sig inom riskområdet under arbete.
- Håll arbetsområdet fritt från åskådare och djur och se till att alltid ha tillräckligt med svängrum för aggregatet.
- Operatören eller annan person får aldrig befina sig under hängande last.
- Tillåt inte andra personer att vara nära maskinen vid start och avstängning.
- Håll åskådare och djur borta från arbetsplatsen.
- Håll alla delar av kroppen borta från motorsågen när motorn är igång.
- Kontrollera alltid skicket på kedjesågen, Använd inte kedjesågen om den är skadad eller felaktigt inställd
- Ha alltid en brandsläckare i närheten
- Maskinen får ej användas förrän alla skydd är korrekt monterade
- Frikoppla alltid maskinen innan du gör service eller underhållsarbete.
- Stäng av maskinen och släppa all tryck i hydraulsystemet innan du lämnar den eller vid underhåll och service
- Tillåt ALDRIG barn och/eller oerfaren person köra maskinen.
- Se till att hydraulslangar är rätt kopplade (Tryck /Retur)
- Överlasta aldrig maskinen.
- Mata aldrig stegmataren med vedstock som har större diameter än 40 cm. Kapningsdiameter är max 40 cm,
- Arbetsbordet är vridbart. VAR ALLTID FÖRSIKTIGT vid manövrering av stegmataren.
- Se till att ha tillräckligt med kunskap hur maskinen fungerar innan användning.

## VARNINGSDEKALER

Se till att varningsdekalen alltid är väl synliga och rengör varningsdekalen vid behov. Spola ej med högtrycksvätt direkt på varningsdekalen. Om dekalen blir sliten eller på annat sätt blir obrukbar beställ nya dekalar.

SYMBOL	FÖRKLARING
	Läs instruktionsboken noga innan produkten tas i bruk!
	<b>WARNING!</b> För utkast! Riskzon 15m
	<b>WARNING!</b> Ingen fårstå under hängande last!
	<b>WARNING!</b> Klämrisk
	Varng! Förbud att vistas på maskin!
	Roterande knivar
	Produkten är CE-märkt

## INSTRUKTIONER FÖR NÖDSITUATIONER

Vid nödsituation ring 112

Ha alltid mobiltelefon eller nødtelefon tillgänglig vid ensamarbete. Förstaförbandslåda och brandsläckare skall förvaras lättåtkomligt vid allt arbete, underhåll och service. Som nødstopp, stäng av traktorn.

### PERSONLIGT SKYDD

Använd alltid lämplig skyddsutrustning. Använd ej löst sittande kläder eller smycken under arbete med redskapet. Tänk på att ha långt hår uppsatt vid arbete med redskap som roterar.



### OMGIVNING

Iakta alltid försiktighet vid träfällning.

Kontroller att området är fritt från personer, barn och föremål innan tillkoppling eller användning av redskapet sker. Risk för allvarliga personskador. Var extra uppmärksam om barn befinner sig i området där redskapet eller produkten används eller förvaras. Kontrollera att det inte finns lågt hängande eldedningar inom arbetsområdet. Var försiktig vid arbete i lutningar och i närheten av diken. Arbeta alltid ensam med redskap eller produkter som är gjorda för ensamarbete. Tillse att trädet inte faller emot dig. Respektera alltid redskapets riskzon.



Barn i området skall hållas under uppsikt.

Varning! Risk för Barn olycksfall!

Barn får inte vara i närheten av maskin

**FARA!**

### ÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING

Läs igenom instruktionsmanualen noggrant. Läs även igenom traktorn och skogsvagnens instruktionsbok. Var säker på att ni förstår säkerhetsinformationen, instruktionsmanualer och varningsdekal. Använd sunt förnuft vid användandet och använd lämplig personlig skyddsutrustning. Kontrollera alltid prestanda på maskinkombinationen som skall användas. Viktigt är att dessa harmoniseras och stämmer överens på ett tillfredsställande sätt. Detta för att säkerställa redskapets funktion och din och andras säkerhet. Okulärbesiktiga redskapet eller produkten innan användning. Åtgärda eller byt ut skadade och slitna delar direkt för att minska risken för skador.



**Varning!**

För att säkerheten skall uppfyllas får produkten endast användas på det sätt som föreskrivs i denna instruktion. Användaren ansvarar för att instruktionen läses igenom och följes.

## **ANVÄNDNING/KÖRNING**

Enbart personer som förstår säkerhetsinformationen och instruktionsmanualen får handha redskapet. Var uppmärksam och försiktig under arbete med redskapet och använd endast redskapet på det sätt som beskrivs i instruktionsmanualen. Undvik att använda redskapet vid lägre temperatur än -20°C och högre än +30°C.

Kontrollera fästet på stegmataren och hydraulanslutningarna. Koppla hydraulslangarna och se till att de inte skaver mot något hinder. Läs igenom traktor och skogsvagnens instruktionsbok innan körning.

Vid arbete med redskap som har rörliga delar finns klämrisk. Var försiktig vid arbete med redskap med hydraulikslangar då olja under tryck kan penetrera huden. Uppsök läkare genast om detta inträffar.

Då ett hydraulsystem aldrig är 100% tätt skall hydraulsystem kontroll utföras innan redskapet belastas. Läckage kan bero på inre läckage i traktorns ventil, inre läckage i redskapets hydraulcylinder mm. Kontrollera vidden av läckaget genom att köra redskapets cylinder i ändläge och håll trycket uppe i 1 min. Om cylindern börjar "vandra" åt andra hållet är det ett läckage i packningen. Packning eller cylinder skall bytas ut.

Arbeta alltid ensam med de redskap som är ämnade för detta. Överbelasta aldrig redskapet och respektera redskapets riskzon

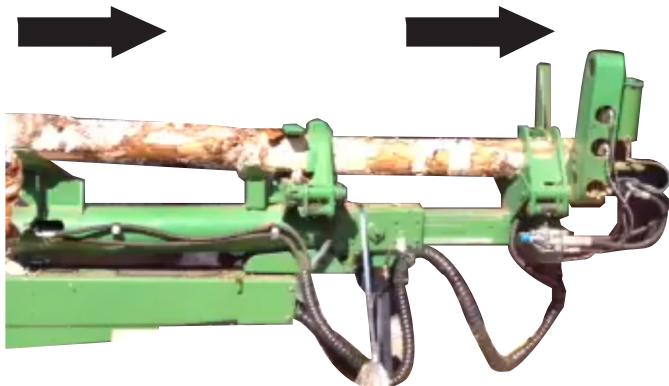
- När enheten är i position, sänk stödbenen på marken. Marken bör inte överstiga 10° lutning. Om maskinen är monterad på vagnen se till att vagnen står stabilt och stödbenen står på marken. Ta den tiden det behövs att lära hur styrningen fungerar innan körning. Genom att träna rörelser så medför det säkrare arbete och mer effektiv körning.
- Placera alltid maskinen på en plats där du har bra sikt över hela arbetsområde och stockerna hamnar där du vill att de ska hamna
- Utför en säkerhetskontroll av maskinen före varje användning. Om du observerar några fel eller brister ska maskinen omedelbart repareras.
- Se till att de inte finns några främmande föremål i maskinen innan den används.
- Undvik att arbeta på hala ytor speciellt på vinter.
- Glidbommen bör alltid kontrolleras och smörjas innan varje användning
- Min. arbetstryck 175 bar
- Max. arbetstryck 210 bar
- Rekommenderad pumpeffekt min/max : 50L/60L per minut
- Demontera sprinten för transportsäkringen innan användning.



**Varning!**

**WARNING! TILLÅT ALDRIG NÅGON OERFAREN KÖRA MASKINEN!**

**FARA!** Maskinen kan vid felaktigt eller slarvigt använd vara ett farligt redskap, som kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

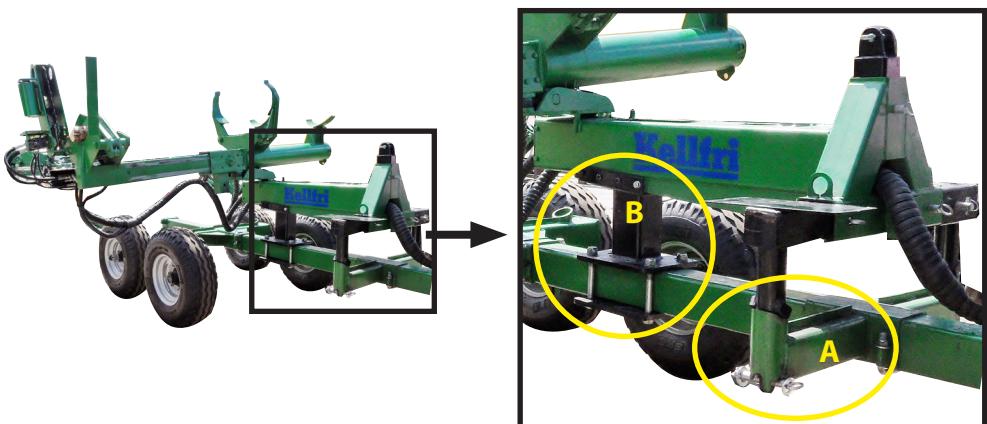


### **KÖRNING (Under drift skall maskinen stå på en hård, plan yta)**

1. Öppna stegmatarens klor, lyft och ställ en timmerstock med rotändan precis vid sågen. (TIPS: Om stocken hamnar alldelles för långt ut; grip fast stocken med kvistknivar och flytta glidbommen närmare rotändan. Stäng gripklorna och flytta rotändan till svärdet.)
2. Kapa av rotändan om det behövs, stäng gripklorna och kvistknivar.
3. Mata fram stocken och räkna cylinderslaglängd (1slag=1m för inställd vid leverans), kapa av vid önskad mått. Såga av när cylindern är i sitt yttersta läge för att undvika att virken hamnar för nära vagnen/maskinen.
4. Rensa/flytta bort kvistar från arbetsområden då och då.

### **Monteringsanvisning av stegmataren på vagnen**

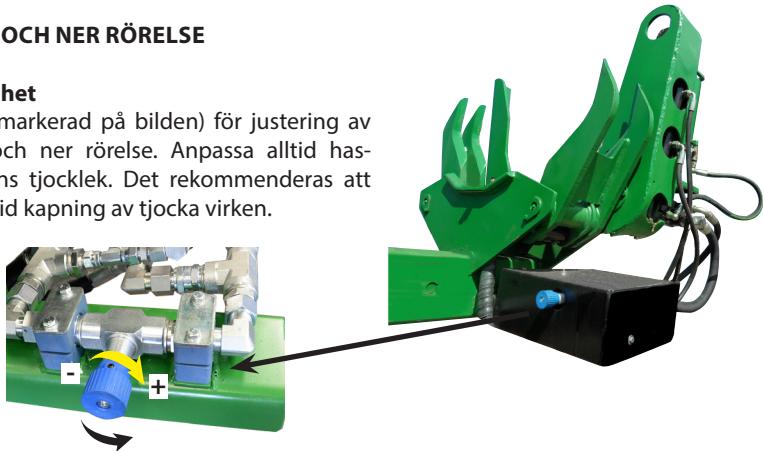
- Maskinen får endast lyfta på avsedda lyftpunkter. Använd endast lämplig lyftutrustning med tillräckligt lyftkapacitet för att lyfta maskinen.
- Stegmatarens är anpassad för montering på Kellfri vagnar. Lyft stegmataren och placera den längst fram på vagnen, stödben skall monteras på vagnens främre banke (A). Kontrollera att banken sitter ordentligt fast på vagnen, dra åt bultarna vid behov.
- Säkra stegmataren på vagnen (B), dra åt bultarna ordentligt!
- Kontrollera så att alla sprintar är korrekt monterade.



## KEDJESÅGEN UPP OCH NER RÖRELSE

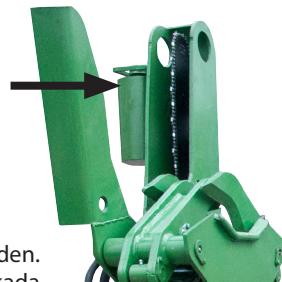
### Justering av hastighet

Vrid strypventilen (markerad på bilden) för justering av kedjesågens upp och ner rörelse. Anpassa alltid hastigheten till stockens tjocklek. Det rekommenderas att sänka hastigheten vid kapning av tjocka virken.



*Skruta in : längsammare kedja, snabbare cylinder*

*Skruta ut: snabbare kedja, längsamare cylinder*



### PÅFYLLNING AV KEDJEOLJA

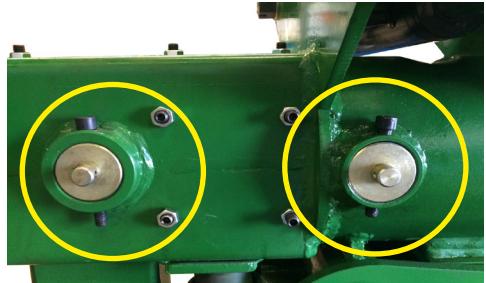
Se till att oljebehållare alltid är fylld med olja.

Använd sågkedjeolja som håller sig flytande i kyliga förhållanden.

Använd inte hydraulolja eller motorolja eftersom detta kan skada kedjan och generera hög värme och rök.

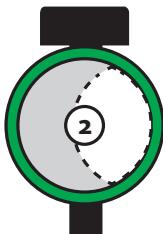
### JUSTERING AV SLAGLÄNGDEN

Slaglängden kan justeras genom att demontera tappen (2 st på varje sida av glidbomen), genom att ändra tapparnas position. Lösgör tapparnas låsskruv, dra och vrid tapparna till en vis markering. Se till att markeringen står på samma punkt på båda sidor av bommen (markerad på bilden). Välj önskad slaglängd: 1 m, 1,03m, 1,22m eller 1,25m, se nästa sida för inställning av tapparna.

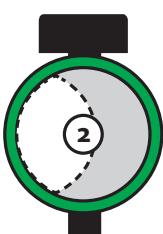


## INSTÄLLNING AV TAPPAR FÖR JUSTERING AV SLAGLÄNGD

**VIKTIGT!** Inställningen av tapparna skall alltid utföras på båda sidor av maskinen.



= 1000 mm



= 1030 mm



= 1220 mm



= 1250 mm

## **EFTER ANVÄNDNING**

Parkering får ej ske med redskapet ovan mark utan sker med redskapet vilande på marken. Spola rent redskapet med vatten vid behov.

## **FÖRVARING**

Förvara alltid redskapet eller produkten på en torr plats helst under tak när det inte används. Försäkra dig om att redskapet eller produkten står stadigt och inte riskerar att välna. Låt aldrig barn leka vid förvaringsplatsen. Tänk på tipprisken!

## **UNDERHÅLL OCH SERVICE**

Traktorns motor skall vara avstängd och redskapet skall vara nedsänkt till markläge innan arbete med service påbörjas. Se till att redskapet står stabilt och inte riskerar att välna vid underhåll och service. Byt ut skadade och slitna delar direkt för att minska risken för skador. Smörj alla rörliga delar och smörjnippilar och kontrollera hydraulslangar regelbundet. Hydraulsystemet är inte anpassat för miljöolja. Använd endast reservdelar med likvärdig prestanda för att minska risken för skador och haveri. Alla reparationer och kopplingar med el måste utföras av behörig person. Kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna efter underhåll och service. Testa alltid maskinen innan arbete startas.

## **SERVICEINTERVALL/UNDERHÅLL**

Smörj rörliga delar och kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna före varje körning.

Smörjnippilar skall varje 10 timmar smörjas beroende på hur ofta man kör.

## **ÅTERVINNING**

Vid skrotning skall redskapet demonteras och transporteras till kommunens avsedda plats. Kontakta din kommun för vidare information



**FARA!**

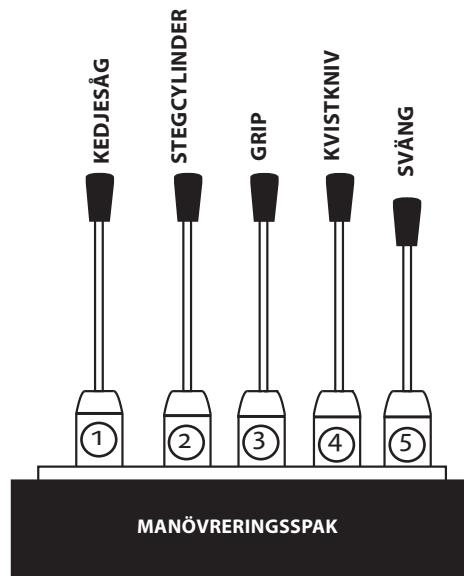
**WARNING:** Läckande olja eller bränsle under tryck kan penetrera huden och kan orsaka allvarliga skador. Använd inte dina händer när du söker efter läckage. Använd en bit papp eller kartong för att söka efter läckage.

## MANÖVRERING AV STEGMATARE

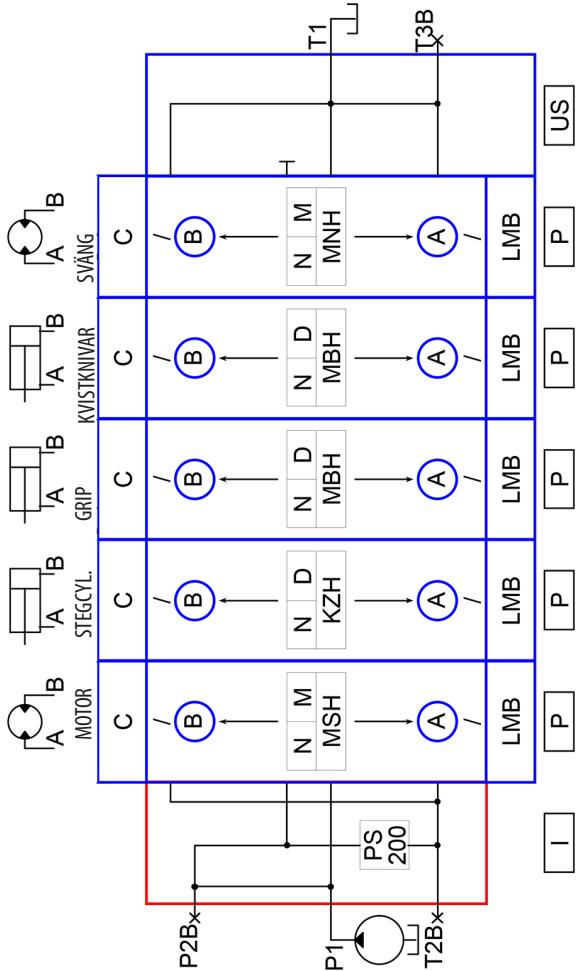
**WARNING!** Tänkt på att kedjesågen börjar köra igång så fort man drar spaken (1) neråt (mot operatören)

Stäng alltid kvistknivar innan du matar fram virket.

Stegmataren manövreras bakom traktor. Se till att Du har en bra översikt över arbetsområdet.



MOT OPERATÖREN



**Viktigt!** Vid Seriekoppling av Parker P70 ventilen.  
**OBSERVERA!!** Vid körlängd av Parker ventil i serie exempelvis med en kranventil måste serienippel på Parker-ventilens användas. Om detta inte görs är det stor risk att ventilens skadas!

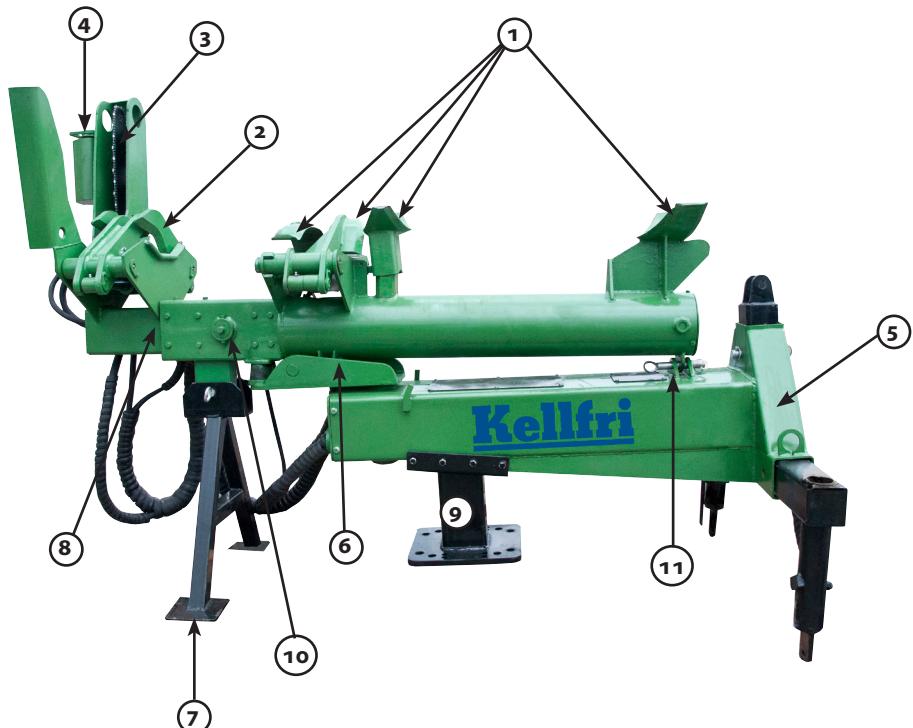
Här du funderingar om våra ventiler och hur du kopplar dem, kontakta Kellfri.



## Overview drawing

Customer specification number  
**P70CF-05-SE11-130**  
 Pekka Sipilä  
 DF

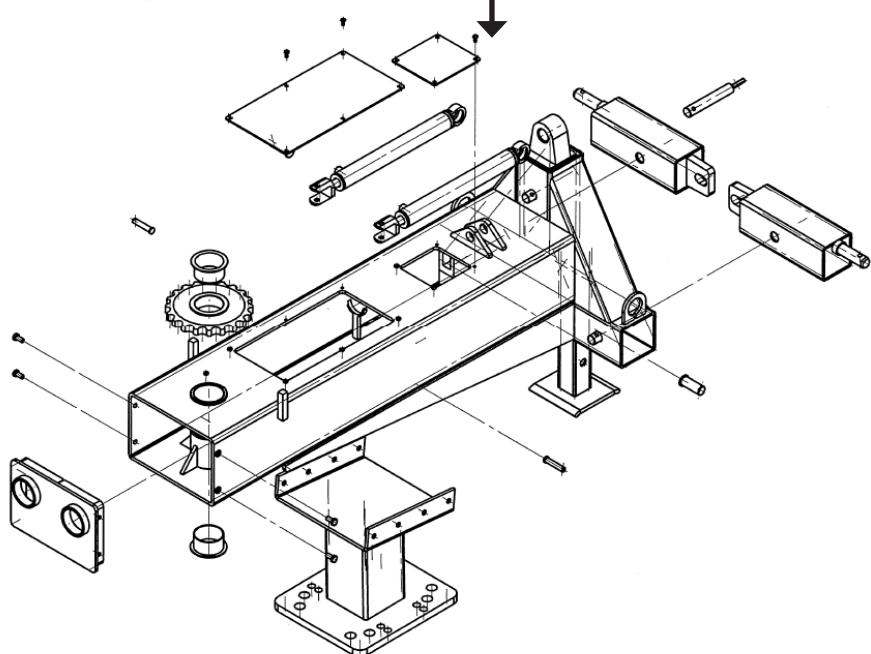
Issued by:  
 Approved by:



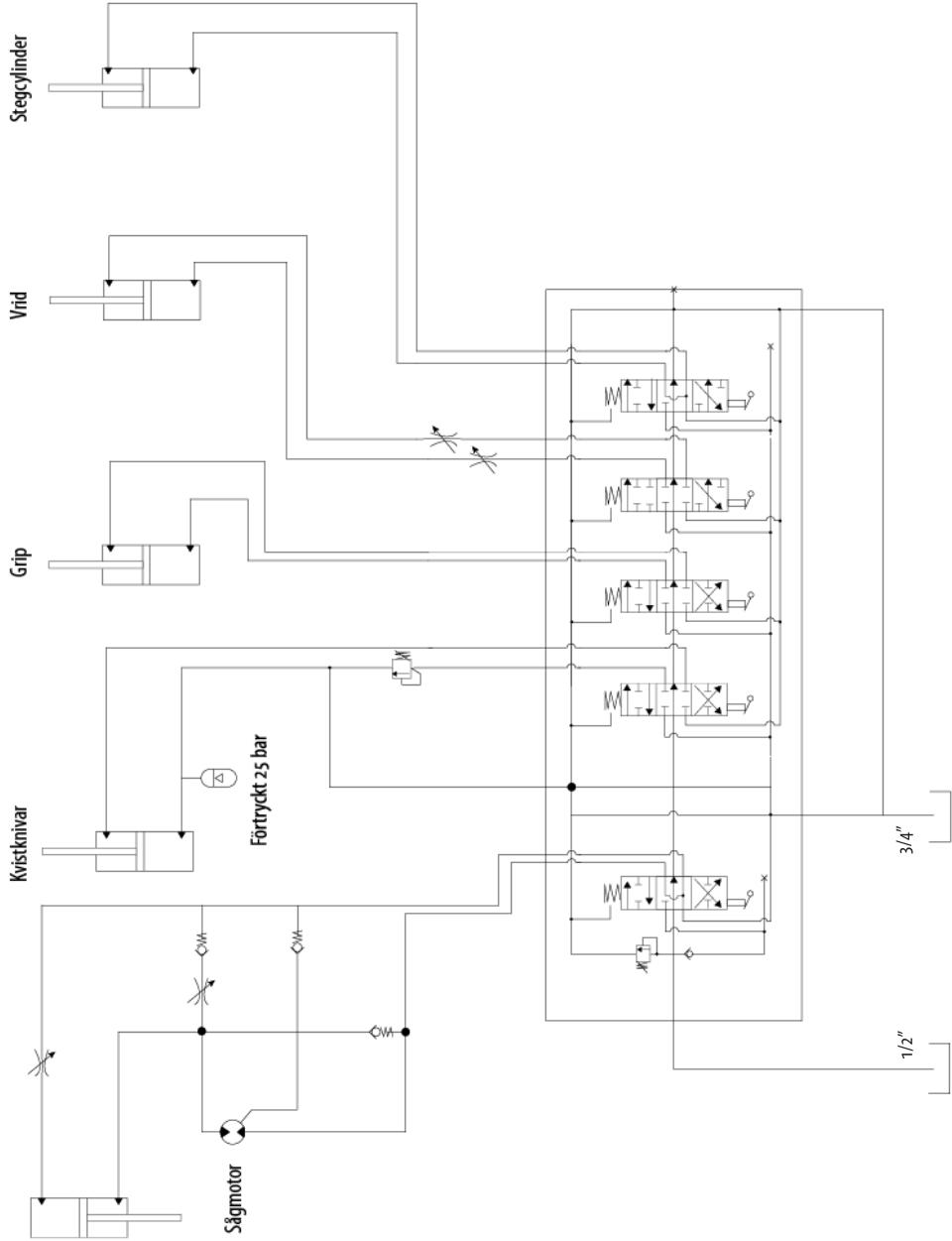
NR	BESKRIVNING	ART.NR. RESERVDELAR
1	Kvistknivar	R21-STM400.024 (vänster) R21-STM400.025 (höger)
2	Gripklor	R21-STM400.022 (smal) R21-STM400.023 (bredd)
3	Kedjesåg	R21-STM400.003 (sågsvärd) R21-STM400.004 (sågkedja)
4	Tank - Sågkedjeolja	R21-STM400.019
5	Ramfäste	
6	Svängarm	
7	Stödben	
8	Glidbom	
9	Fäste till vagnen	
10	Justeringsstappar - slaglängdsinställning	
11	Transportsäkring	



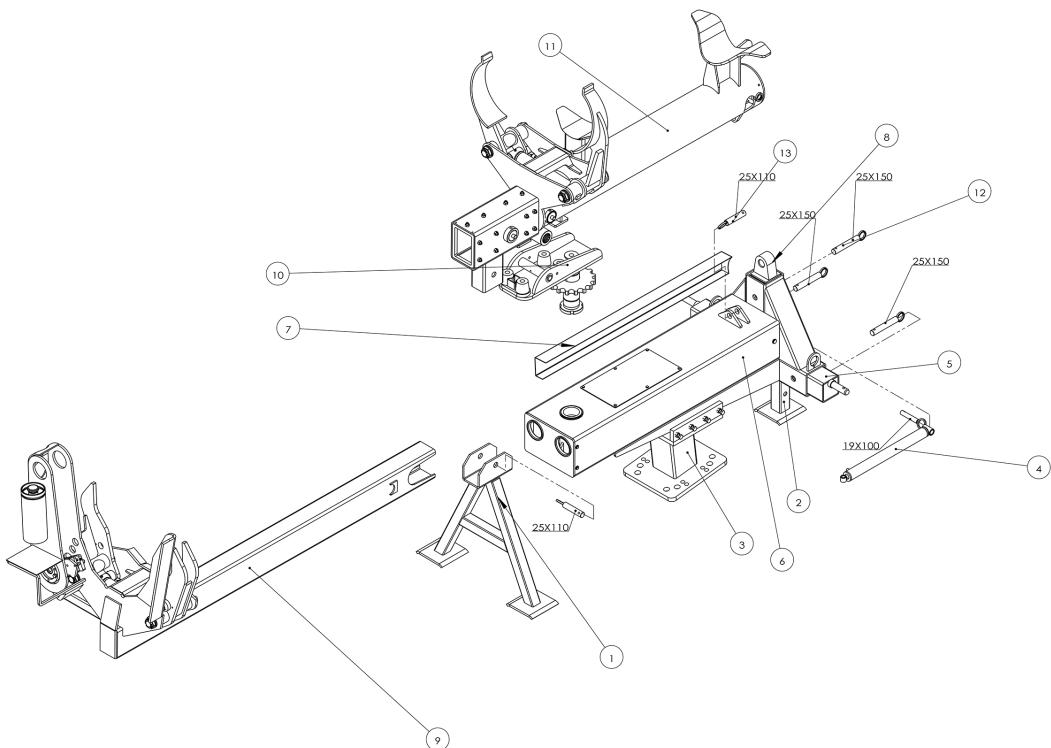
Smörj lager och kedjan med fett regelbundet, beroende på hur mycket maskinen används. Används maskinen mycket, skall alla lager smörjas varje vecka. I annat fall var 50 driftstimer eller en gång om året.



## 21-STM400

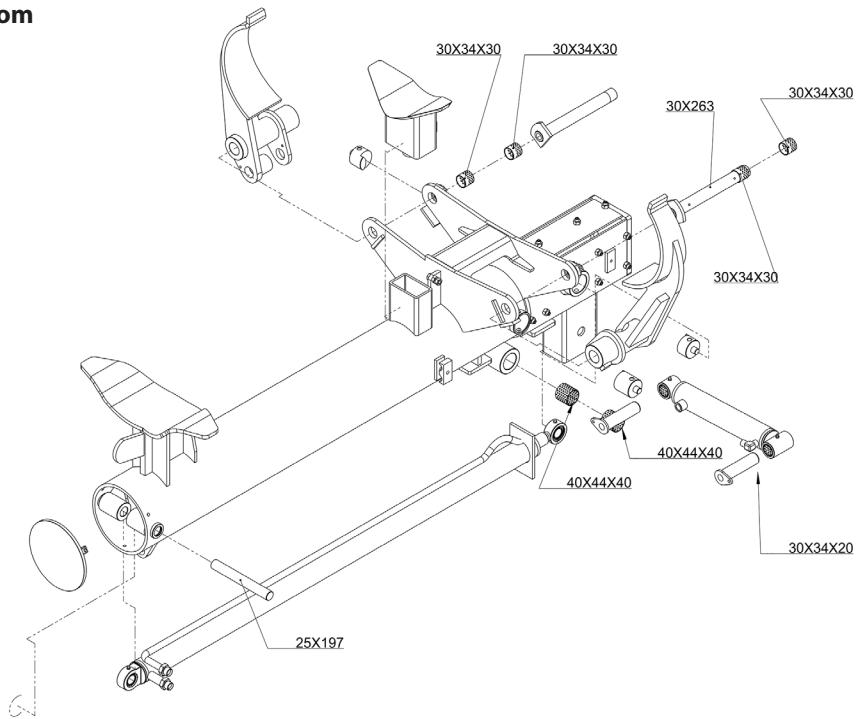




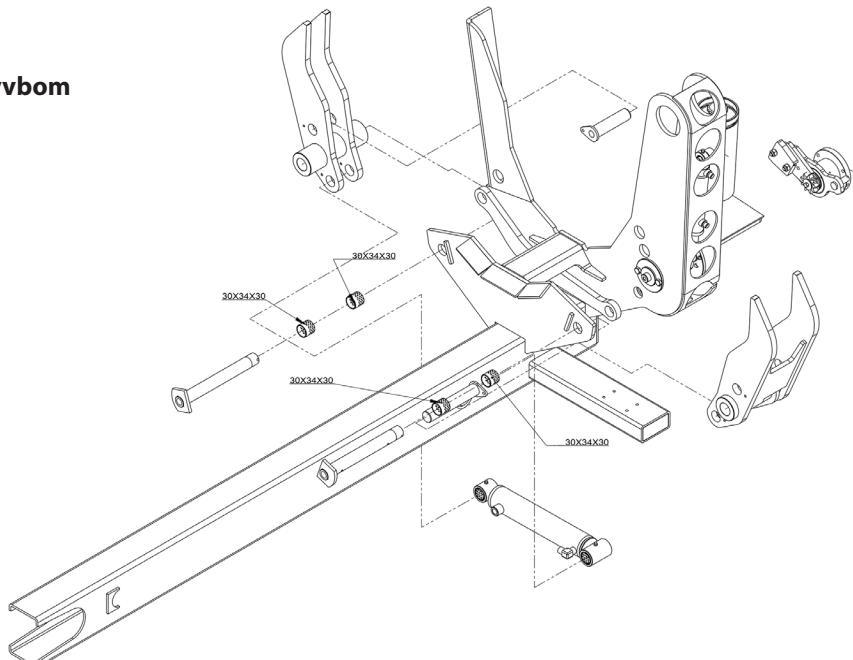


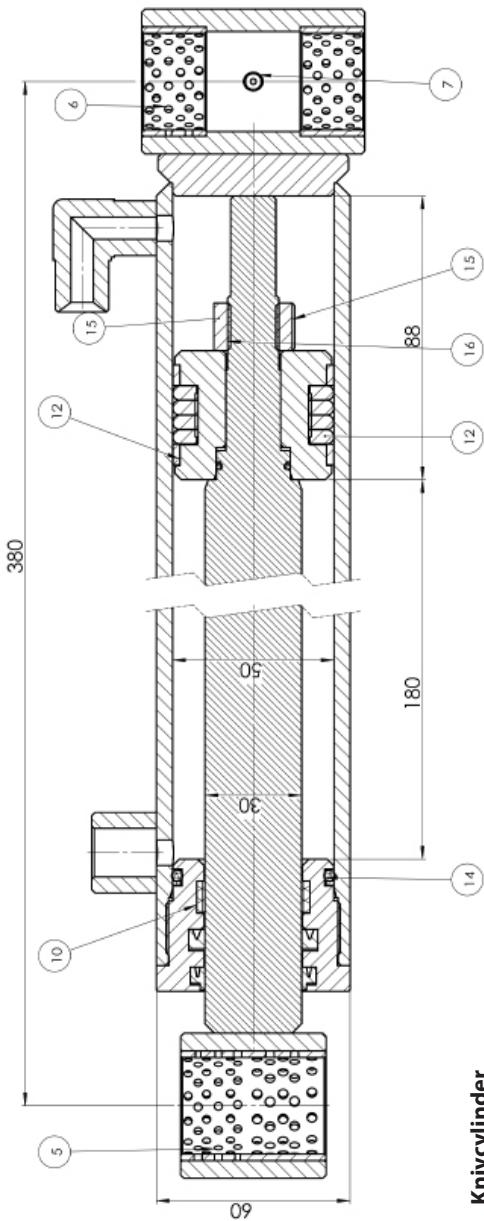
NR	BESKRIVNING	ANTAL
1	Stödben - fram	1
2	Stödfot - ram	1
3	Stabiliseringsfäste i mitten	1
4	Vridcyylinder	2
5	3 punkts nedre fäste	2
6	Ram	1
7	Plåtskydd- hydraulslang	1
8	3 punkts övre fäste	1
9	Klyvbom	1
10	Svängarm	1
11	Glidbom	1
12	Sprint 25x150	3
13	Sprint 25x110	2

## Glidbom



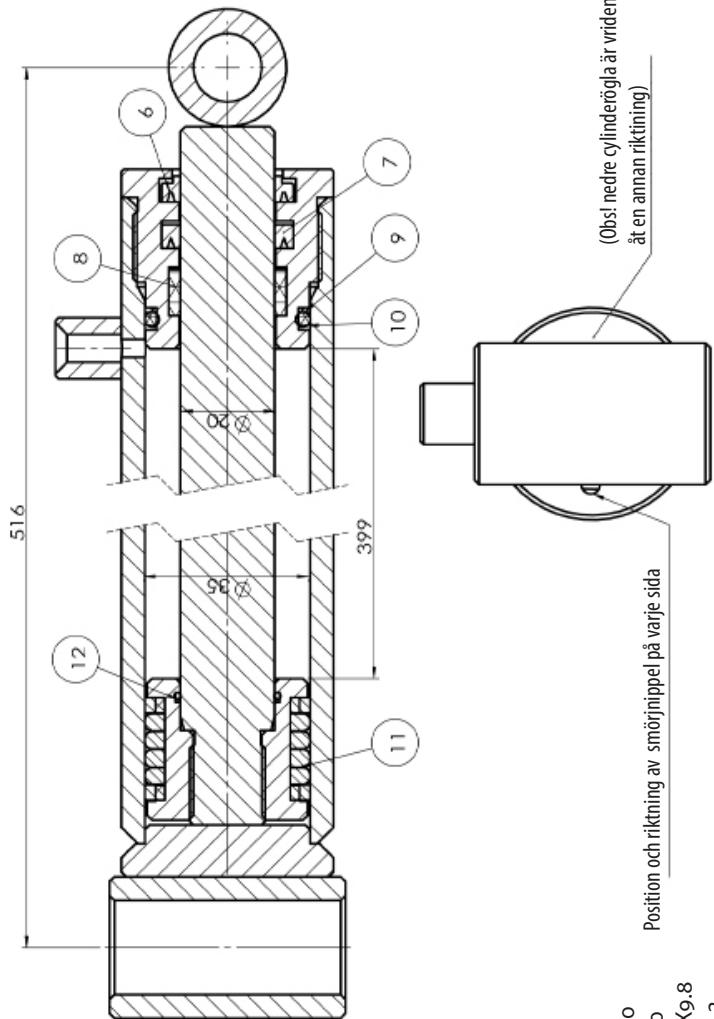
## Klyvbom





**Knivcylinder**

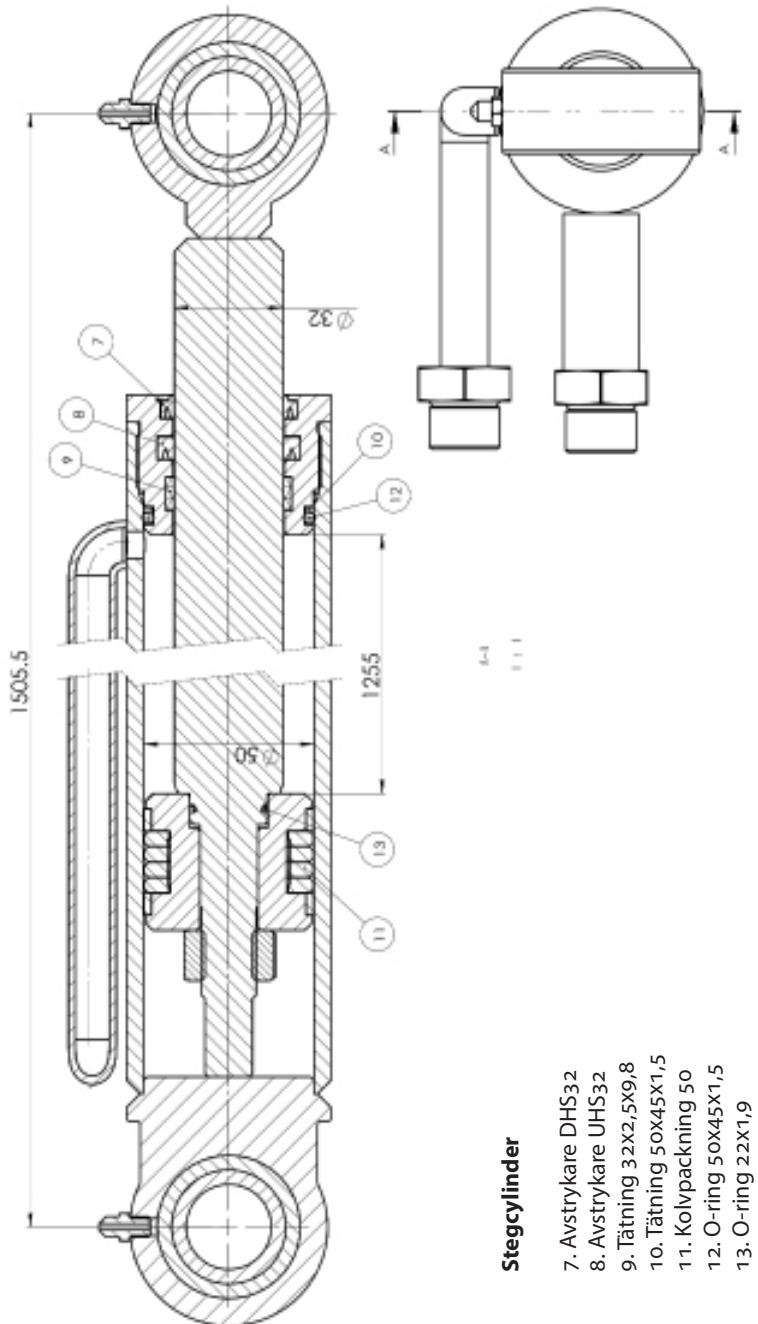
NR	BESKRIVNING	ANTAL
5	Glidlager 30x34x45	1
6	Glidlager 30x34x20	1
7	Smörjnippel M6	2
10	Tätning 30x2,5x9,8	1
12	Kolvpackning - set	1
13	O-ring 22x1,9	1
14	O-ring 50x3,5	1
15	Mutter M16x1,5	1

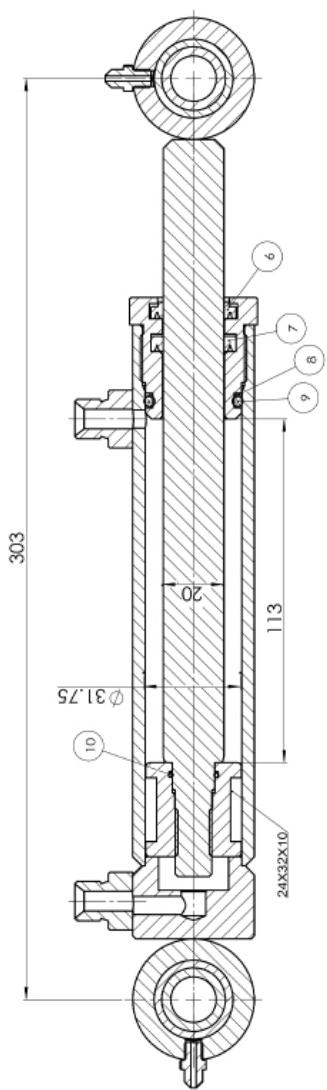


### Svängcylinder

- 6. Avstrykare DHS20
- 7. Avstrykare UHS20
- 8. Bussning 20x2.5x9.8
- 9- Tätning 35x50x1.2
- 10. O-ring 35X3.1
- 11. Kolvpackning 35
- 12. O-ring 23X1.5

Position och riktning av smörjnippel på varje sida





### Klämcyylinder

- 6. Avstrykare DHS20
- 7. Avstrykare UHS20
- 8. Tätning 32x27x1.2
- 9. O-ring 32x3.5
- 10. O-ring 17x1.5

## GARANTIVILLKOR

Garantins giltighet - Kellfri-garantin gäller 12 månader efter inköpsdatum

Garantin ersätter - Ersättning utgår för utbytta delar efter konstaterat material eller fabrikationsfel.

Garantin ersätter inte

- Arbetskostnader
- Resekostnader
- Maskin som köparen själv gjort/låtit göra ändringar på.
- Eventuella följdkostnader som uppkommer till följd av skada på maskinen.
- Skador som beror på normal förslitning av maskinen, bristfällig service, användarens oerfarenhet eller användning av reserdelsar som ej är original.
- Slitdelar såsom slangar, tätningar, oljor och remmar.

## EG-FÖRSÄKRAN OM MASKINENS ÖVERENSTÄMMELSE, ORIGINAL

Enligt 2006/42/EG, Bilaga 2A

Kellfri AB

Munkatorpsgatan 6  
532 37 Skara, Sweden

Försäkrar härmed att maskinen

Namn: 21-STM400

Typ: Stegmatare

Överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG.



Tina Baudtler, VD 2013-12-05

*Kellfri AB arbetar ständigt med att vidareutveckla sina produkter och förbehåller sig därför rätten till ändringar beträffande bl.a utformning och utseende utan föregående meddelande.*

Senast ändrad: 2014-08-13

## KUNDSERVICE

Ni är alltid välkomna att ge synpunkter eller fråga oss om våra redskap och produkter.

### KELLFRI AB

Telefon: 0511 - 242 50  
Fax: 0511 - 168 33  
E-post: [info@kellfri.se](mailto:info@kellfri.se)

